

Міністерство освіти і науки України
Тернопільський національний педагогічний університет
імені Володимира Гнатюка

Кафедра іноземних мов

«ЗАТВЕРДЖУЮ»

Завідувач кафедри



Мар'яна СОКОЛ

Протокол №1 від 1 вересня 2026 р.

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

**ОСНОВИ МІЖОСОБИСТІСНОГО СПІЛКУВАННЯ
(АНГЛО-УКРАЇНСЬКИЙ АСПЕКТ)**

Рівень вищої освіти	другий (магістерський)
Галузь знань	А Освіта
Спеціальність	А4 Середня освіта
Предметна спеціальність	А4.01 Українська мова і література
Друга спеціальність	А4.02 Мова та зарубіжна література
Спеціалізація	А4.021 Англійська мова та зарубіжна література
Освітня програма	Середня освіта (Українська мова і література, англійська мова)
Мова навчання	українська

2026–2027 навчальний рік

Робоча програма навчальної дисципліни «Основи міжособистісного спілкування (англо-український аспект)» для здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти освітньої програми «Середня освіта (Українська мова і література, англійська мова)» спеціальності А4 Середня освіта предметної спеціальності А4.01 Середня освіта (Українська мова і література) другої спеціальності А4.02 Мова та зарубіжна література спеціалізації А4.021 Англійська мова та зарубіжна література галузі знань А Освіта.

Розробник:

СОКОЛ Мар'яна – доктор педагогічних наук, професор, завідувач кафедри іноземних мов Тернопільського національного педагогічного університету імені Володимира Гнатюка

1. Опис навчальної дисципліни

1	Освітня програма	Середня освіта (Українська мова і література, англійська мова)
2	Спеціальність Предметна спеціальність	A4 Середня освіта A4.01 Середня освіта(Українська мова і література) A4.02 Мова та зарубіжна література спеціалізації A4.021 Англійська мова та зарубіжна література
3	Галузь знань	A Освіта
4	Ступінь вищої освіти	другий (магістерський)
5	Форма навчання	Денна
6	Статус дисципліни	Обов'язкова
7	Мова навчання	Українська/англійська
8	Курс	2
9	Семестр	3
10	Обсяг дисципліни в кредитах	3
11	Загальна кількість годин	90
12	Кількість змістових модулів	2
13	Аудиторні заняття (год.)	30
14	Лекції (год.)	14
15	Практичні заняття (год.)	16
16	Самостійна робота (год.)	60
17	Вид ІНДЗ	—
18	Форма підсумкового контролю	залік

Частка годин аудиторних занять становить 33 % .

2. Мета навчальної дисципліни

Метою вивчення навчальної дисципліни є формування у здобувачів вищої освіти системного розуміння теоретичних і прикладних засад міжособистісної, професійної та міжкультурної комунікації; розвиток здатності ефективно використовувати вербальні й невербальні засоби комунікації, застосовувати стратегії активного слухання, емпатійної взаємодії, конструктивного зворотного зв'язку, асертивної поведінки та конструктивного розв'язання конфліктів; удосконалення українсько-англійської комунікативної, цифрової, міжкультурної та глобальної компетентностей відповідно до сучасної освітньої парадигми.

Особливе значення надається формуванню здатності здобувачів ефективно взаємодіяти в україномовному, англomовному та полікультурному середовищах, аналізувати культурно зумовлені особливості комунікації, долати комунікативні бар'єри та конструктивно реагувати на міжкультурні непорозуміння. Практичне застосування набутих знань і вмінь забезпечується залученням здобувачів до Collaborative Online International Learning (COIL) / International Virtual Exchange із партнерським університетом США (SUNY Brockport), що створює умови для розвитку навичок міжнародної командної роботи, цифрової взаємодії та міжкультурної комунікації.

3. Компетентності та результати навчання

Вивчення дисципліни передбачає формування у здобувачів таких компетентностей.

Загальні компетентності

ЗК 1. Синтез та аналіз. Здатність до узагальнень, абстрактного мислення, поєднання аналізу та синтезу для розуміння суперечливих процесів та явищ, в тому числі у галузях лінгвістики та літературознавства, уміння чітко встановлювати причинно-наслідкові зв'язки.

ЗК 2. Науково-дослідницькі навички. Здатність формулювати нові гіпотези та вирішувати наукові задачі в галузях лінгвістики, літературознавства, методики навчання філологічних дисциплін, підбирати відповідні методи для їх розв'язання; володіння основними поняттями й методами лінгвістичного, літературознавчого, методичного дослідження та вміння застосовувати їх на практиці.

ЗК 3. Міжособистісна взаємодія. Компетентність педагогічного партнерства. Здатність працювати в команді, проявляти організаторські здібності, вести дискусії, переконувати та впливати на інших учасників колективу; готовність до критики; уміння знаходити компроміс, ухвалювати рішення й брати на себе відповідальність за їх втілення.

ЗК 7. Міжкультурна взаємодія. Здатність толерантно сприймати, розуміти, цінувати ідеї, думки і судження інших людей, мультикультурність.

Фахові компетентності

ФК 3. Здатність формувати у здобувачів освіти вміння користуватися метамовою лінгвістики та літературознавства, виконувати передбачені навчальними програмами види мовного розбору, аналізу тексту.

ФК 6. Здатність виявляти розуміння предмета, структури і ролі лінгвістики у формуванні сучасної наукової картини світу; чітке уявлення про походження мови, принципи і механізми її функціонування й розвитку, системний і антропоцентричний підходи в мовознавстві; усвідомлення ролі мови в житті соціуму; уміння розвивати в здобувачів освіти необхідні лінгвістичні компетенції.

ФК 16. Здатність здійснювати інтегроване навчання.

Вивчення навчальної дисципліни забезпечує досягнення здобувачами освіти таких програмних результатів навчання.

ПРН 1. Розуміти шляхи розвитку системи освіти України в умовах реформаційних змін. Знати світові освітні тенденції.

ПРН 3. Досконало володіти українською мовою та англійською на визначеному рівні (за Загальноєвропейськими рекомендаціями з мовної освіти).

ПРН 12. Уміти здійснювати моніторинг навчальних досягнень суб'єктів освіти; розробляти різні типи навчальних завдань, відповідних результатам моніторингу; стежити за своєю мовою і поведінкою, мовою і поведінкою учнів; уважно слухати відповіді, адекватно реагувати на них; використовувати мову лінгвістики та літературознавства для офіційно-ділової та наукової комунікації.

ПРН 16. Уміти працювати з текстовою, графічною та числовою інформацією за допомогою комп'ютера; використовувати можливості мережових програмних систем для виконання теоретичних і практичних завдань у галузі професійної діяльності; уміти користуватися електронними словниками; здійснювати пошук методичних матеріалів для реалізації міжпредметних і внутрішньопредметних зв'язків.

ПРН 17. Уміти застосовувати м'які навички (soft skills) та формувати їх у здобувачів освіти у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів і прогнозування.

ПРН 20. Соціальна активність, толерантне ставлення до різних думок і поглядів в умовах полікультурного середовища, дотримання морально-етичних аспектів професійної діяльності, академічної доброчесності.

4. Передумовами для вивчення навчальної дисципліни

Передумовами для вивчення навчальної дисципліни «Основи міжособистісного спілкування (англо-український аспект)» є наявність у здобувачів вищої освіти базових знань з української та англійської мов, основ психології та педагогіки, а також сформованих умінь усної й письмової комунікації, аналізу комунікативних ситуацій та взаємодії в освітньому середовищі.

Необхідними передумовами є достатній рівень володіння англійською мовою для здійснення професійної та міжкультурної комунікації, базові цифрові компетентності, уміння працювати з інформацією, здійснювати командну та онлайн-взаємодію, а також готовність до критичного осмислення власного комунікативного досвіду й рефлексії комунікативної поведінки.

5. Програма навчальної дисципліни

5.1. Зміст навчальної дисципліни

Змістовий модуль 1

Теоретичні та прикладні основи міжособистісного спілкування

Тема 1. Міжособистісне спілкування як предмет міждисциплінарного вивчення. Поняття комунікації та спілкування. Структура, функції та рівні міжособистісної взаємодії. Комунікативна ситуація, контекст, намір і результат. Мовна особистість і педагогічне партнерство. Моделі комунікації. Функції комунікації.

Тема 2. Вербальна комунікація в англо-українському вимірі. Комунікативні стратегії і тактики. Мовленнєві акти. Прямі й непрямі висловлення. Форми звертання, прохання, відмова, згода/незгода, комплімент, вибачення. Стратегії ввічливості та прагматичні відмінності українськомовної й англomовної комунікації.

Тема 3. Невербальна комунікація та інтерпретація поведінки. Кінесика, проксемика, окулесика, гаптика та паралінгвістика як основні компоненти невербальної комунікації. Культурна варіативність невербальних кодів та особливості їх інтерпретації. Узгодженість вербальних і невербальних засобів комунікації. Невербальні сигнали та їх функції в аудиторній, професійній і цифровій комунікації.

Тема 4. Ефективне слухання, емпатія та зворотний зв'язок. Активне та емпатійне слухання як складники ефективної міжособистісної взаємодії. Перефразування, уточнення, постановка запитань і резюмування як прийоми активного слухання. Емоційний інтелект та його роль у комунікації. Принципи й стратегії конструктивного зворотного зв'язку (*feedback*). Комунікативна підтримка, емпатійна взаємодія та педагогічний діалог.

Змістовий модуль 2

Міжкультурна, професійна та цифрова комунікація. COIL

Тема 5. Міжкультурна комунікація та культурно зумовлені моделі взаємодії. Культура як чинник комунікативної взаємодії. Культурно зумовлені моделі вербальної та невербальної поведінки. Стереотипи, упередження та етноцентризм як бар'єри міжкультурної комунікації. Культурна ідентичність і культурна саморефлексія. Міжкультурна компетентність і толерантність як основа ефективної взаємодії в полікультурному середовищі. Аналіз англо-українських *critical incidents* у міжкультурній комунікації.

Тема 6. Конфлікт, асертивність і комунікативна етика. Міжособистісний конфлікт: типи та причини виникнення. Комунікативні бар'єри та стратегії їх подолання. Асертивна поведінка як основа конструктивної взаємодії. Стратегії управління конфліктами, переговори та медіація. Етичні засади професійного й академічного спілкування. Академічна доброчесність у комунікативній діяльності.

Тема 7. Цифрова міжособистісна комунікація та Collaborative Online International Learning (COIL). Синхронна й асинхронна онлайн-комунікація. Netiquette та етичні засади цифрової взаємодії. Цифрова присутність і

самопрезентація в онлайн-середовищі. Міжкультурні непорозуміння в цифровій комунікації та стратегії їх подолання. Collaborative Online International Learning (COIL) / International Virtual Exchange як освітня технологія міжнародної взаємодії. Міжнародна командна робота студентів ТНПУ та партнерського університету США (SUNY Brockport): знайомство, інтерв'ю, тематичні дискусії, порівняння освітніх і культурних практик, спільне виконання комунікативних завдань та створення спільного продукту.

Тема 8. Практикум міжкультурної взаємодії та рефлексія COIL-досвіду. Аналіз українсько-американських комунікативних кейсів і *critical incidents*. Практичне застосування стратегій ефективною міжкультурної взаємодії. Презентація та обговорення спільного продукту. Рефлексія досвіду міжнародної командної роботи та міжкультурної взаємодії. Самооцінювання розвитку soft skills, українсько-англійської комунікативної, цифрової, міжкультурної та глобальної компетентностей.

5.2. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин			
	усього	у тому числі		
		лекції	практичні заняття	самостійна робота
Змістовий модуль 1				
Теоретичні та прикладні основи міжособистісного спілкування				
Тема 1. Міжособистісне спілкування як предмет міждисциплінарного вивчення	11	2	2	7
Тема 2. Вербальна комунікація в англо-українському вимірі	11	2	2	7
Тема 3. Невербальна комунікація та інтерпретація поведінки	11	2	2	7
Тема 4. Ефективне слухання, емпатія та зворотний зв'язок	11	2	2	7
Разом за змістовим модулем 1	44	8	8	28
Змістовий модуль 2				
Міжкультурна, професійна та цифрова комунікація. COIL				
Тема 5. Міжкультурна комунікація та культурно зумовлені моделі взаємодії	12	4	1	7
Тема 6. Конфлікт, асертивність і комунікативна етика	10	2	1	7
Тема 7. Цифрова міжособистісна комунікація та Collaborative Online International Learning (COIL)	13	–	4	9
Тема 8. Практикум міжкультурної взаємодії та рефлексія COIL-досвіду	11	–	2	9
Разом за змістовим модулем 2	46	6	8	32
Усього годин	90	14	16	60

5.3. Теми лекцій

№ теми	Назва теми	кількість годин
1	Міжособистісне спілкування як предмет міждисциплінарного вивчення.	2
2	Вербальна комунікація в англо-українському вимірі.	2
3	Невербальна комунікація та інтерпретація поведінки.	2
4	Ефективне слухання, емпатія та зворотний зв'язок.	2
5	Міжкультурна комунікація та культурно зумовлені моделі взаємодії.	4
6	Конфлікт, асертивність і комунікативна етика.	2
Всього годин		14

5.4. Теми практичних занять

№ теми	Назва теми	кількість годин
1	Міжособистісне спілкування як предмет міждисциплінарного вивчення.	2
2	Вербальна комунікація в англо-українському вимірі.	2
3	Невербальна комунікація та інтерпретація поведінки.	2
4	Ефективне слухання, емпатія та зворотний зв'язок.	2
5	Міжкультурна комунікація та культурно зумовлені моделі взаємодії.	1
6	Конфлікт, асертивність і комунікативна етика.	1
7	Цифрова міжособистісна комунікація та Collaborative Online International Learning (COIL).	4
8	Практикум міжкультурної взаємодії та рефлексія COIL-досвіду.	2
Всього годин		16

5.5. Самостійна робота

№ теми	Назва теми	кількість годин
1	Опрацювання моделей міжособистісної комунікації; двомовний термінологічний глосарій.	7
2	Порівняльний аналіз мовленнєвих актів і стратегій ввічливості в англо-українській комунікації.	7
3	Спостереження й аналіз невербальної поведінки у міжкультурних ситуаціях.	7
4	Підготовка вправ з активного слухання, емпатії та зворотного зв'язку.	7
5	Аналіз critical incidents, пов'язаних зі стереотипами та культурними відмінностями.	7

6	Розроблення алгоритму конструктивного розв'язання міжособистісного конфлікту.	7
7	COIL: асинхронний обмін, інтерв'ю/дискусія з міжнародними партнерами, командна робота над спільним продуктом.	9
8	Підготовка фінального COIL-продукту та індивідуальної рефлексії.	9
Всього годин		60

5.6. Орієнтовна тематика індивідуальних завдань

Окреме ІНДЗ навчальним планом не передбачено. Індивідуалізовані завдання виконуються в межах самостійної роботи та COIL.

6. Форми та методи навчання

Форми навчання: лекції; практичні заняття; індивідуальна робота; самостійна робота здобувачів освіти; групова та парна робота; робота в міжнародних командах; синхронна та асинхронна онлайн-взаємодія; Collaborative Online International Learning (COIL) / International Virtual Exchange.

Методи навчання: словесні та проблемно-пошукові методи: пояснення, навчальна дискусія, проблемно-діалогічне навчання, постановка проблемних запитань, евристична бесіда, аналіз комунікативних ситуацій; практичні та інтерактивні методи: виконання комунікативних вправ, аналіз ситуацій (*case study*), аналіз критичних міжкультурних ситуацій (*critical incidents*), рольове моделювання та симуляції, дебати, дискусії, мозковий штурм, *think-pair-share*, робота в малих групах, взаємооцінювання та самооцінювання; методи розвитку комунікативних умінь: моделювання ситуацій міжособистісної, професійної та міжкультурної взаємодії, вправи на активне й емпатійне слухання, перефразування, аргументацію, конструктивний зворотний зв'язок, асертивну поведінку та конструктивне розв'язання конфліктів; проектні та цифрові методи: проектне навчання, спільне створення цифрових продуктів, цифрова колаборація, онлайн-дискусії, робота з цифровими платформами, мультимедійними та інтерактивними ресурсами; методи міжнародної та міжкультурної взаємодії: *Collaborative Online International Learning (COIL) / International Virtual Exchange*, міжнародна командна робота, міжкультурні інтерв'ю, тематичні дискусії з іноземними партнерами, порівняльний аналіз освітніх і культурних практик; рефлексивні методи: самоаналіз комунікативної поведінки, рефлексивні завдання та щоденник, самооцінювання, взаємооцінювання, рефлексія досвіду міжкультурної, командної та цифрової взаємодії.

Формування м'яких навичок

Застосування проблемно-пошукових та інтерактивних методів сприяє розвитку критичного мислення, комунікації, уміння слухати, аргументувати й конструктивно висловлювати власну позицію. Рольове моделювання,

симуляції, *case study* та аналіз критичних міжкультурних ситуацій формують емоційну компетентність, емпатію, асертивність, здатність до розв'язання конфліктів та адаптації до різних комунікативних ситуацій.

Робота в малих групах, проєктне навчання та COIL сприяють розвитку командної роботи, співпраці, лідерських якостей, відповідальності, міжкультурної компетентності та відкритості до різних поглядів. Використання цифрових технологій і онлайн-взаємодії розвиває цифрову грамотність, комунікативну гнучкість, самоорганізацію та здатність ефективно співпрацювати в цифровому середовищі.

Рефлексивні методи спрямовані на формування самоусвідомлення, саморегуляції, здатності оцінювати власні сильні та слабкі сторони, приймати й надавати конструктивний зворотний зв'язок, а також переносити набуті комунікативні навички у професійні та повсякденні ситуації.

7. Засоби оцінювання та методи демонстрування результатів навчання

У процесі вивчення дисципліни «Основи міжособистісного спілкування (англо-український аспект)» використовуються такі засоби оцінювання результатів навчання: усні відповіді; практичні й ситуаційні завдання; аналіз англо-українських комунікативних кейсів; рольові та ділові ігри; короткі аналітичні тексти; двомовні презентації; командний COIL-проєкт; цифровий спільний продукт; індивідуальна рефлексія; *peer assessment*; електронне портфоліо.

Методи демонстрування результатів навчання: усна презентація та аргументоване представлення власної позиції; участь у дискусіях, дебатах, рольових моделях і симуляціях комунікативних ситуацій; виконання практичних завдань із застосуванням стратегій ефективної комунікації; письмовий аналіз комунікативних і міжкультурних кейсів; демонстрація навичок активного слухання, емпатійної взаємодії, конструктивного зворотного зв'язку та асертивної поведінки; створення та презентація індивідуальних і групових продуктів; участь у синхронній та асинхронній міжнародній онлайн-взаємодії; виконання спільних завдань у міжнародній команді в межах COIL / International Virtual Exchange; представлення та обговорення спільного COIL-продукту; рефлексивний аналіз власного комунікативного та міжкультурного досвіду; самооцінювання сформованості комунікативної, цифрової, міжкультурної та глобальної компетентностей.

8. Форми контролю

У процесі вивчення дисципліни «Основи міжособистісного спілкування (англо-український аспект)» використовуються такі форми контролю:

Поточний контроль здійснюється під час практичних занять і виконання самостійної роботи у формах усного та письмового контролю, аналізу кейсів, рольових завдань, презентацій, взаємооцінювання та оцінювання цифрових продуктів.

Підсумковий контроль, залік, виставляється за результатами поточного оцінювання з урахуванням результатів виконання всіх передбачених робочою програмою навчальної дисципліни завдань протягом семестру. Підсумкова оцінка визначається на останньому занятті семестру.

Неформальна освіта

У процесі вивчення навчальної дисципліни «Основи міжособистісного спілкування (англо-український аспект)» для здобувачів освіти надається можливість опанування змістовних елементів (тем, модулів тощо) в умовах неформальної освіти.

Валідація результатів таких елементів неформального навчання передбачає представлення студентам сертифіката про проходження курсу, участь у тренінгах, конференціях, освітні й практичні курси, літні/зимові школи тощо.

Максимальна кількість балів, які можуть бути перезараховані в результаті опанування змістовних елементів (тем, модулів тощо) в умовах неформальної освіти – до 20 балів.

9. Критерії та порядок оцінювання результатів навчання

Поточний контроль передбачає оцінювання результатів навчальної діяльності здобувача вищої освіти на аудиторних заняттях та виконання завдань самостійної роботи.

Критерії оцінювання на практичних заняттях:

За роботу на практичному занятті студент може отримати:

5 (10-9) балів: студент демонструє ґрунтовні знання матеріалу практичного заняття в повному обсязі, вміє вільно висловлювати думку з проблемних питань заняття, виявляє креативність у розумінні і творчому використанні набутих знань та умінь.

4 (8-7) балів: студент демонструє повні, систематичні знання з практичного заняття, вміє вільно висловлювати думку з проблемних питань заняття, самостійно аналізує події, явища, факти, однак при викладі матеріалу студент допускає несуттєві помилки.

3 (6-5) балів: студент демонструє знання основного матеріалу в обсязі, достатньому для подальшого навчання і майбутньої фахової діяльності, поверхневу обізнаність у проблемних питаннях заняття, допускає суттєві помилки при викладі матеріалу, але спроможний усунути їх за допомогою викладача.

2 (4-3) бали: студент демонструє фрагментарні знання матеріалу практичного заняття, що складає менше 50% необхідного обсягу, не знає основної політологічної термінології, не вміє логічно висловлюватися.

1 (2-1) бали: студент демонструє фрагментарні знання практичного заняття, які є частково правильними; відповідь містить грубі помилки у аналізі подій, явищ, фактів, використанні політологічної термінології, відзначається порушенням логіки викладу, неаргументованим висвітленням проблеми.

0 балів: студент не володіє знаннями з практичного заняття, відповідь неправильна або відсутня взагалі.

Критерії оцінювання самостійної роботи

Вид самостійної роботи	Макс. бал	Критерії оцінювання
Змістовий модуль 1.		
Теоретичні та прикладні основи міжособистісного спілкування (12 балів)		
1. Опрацювання моделей міжособистісної комунікації; укладання двомовного термінологічного глосарія	3	3 бали – системно опрацьовано основні моделі комунікації; терміни дібрано доречно, подано точні українські та англійські відповідники, визначення та/або приклади. 2 бали – матеріал опрацьовано належним чином, але є окремі неточності або неповнота. 1 бал – завдання виконано частково, глосарій містить суттєві пропуски чи неточності. 0 балів – завдання не виконано.
2. Порівняльний аналіз мовленнєвих актів і стратегій ввічливості в англо-українській комунікації	3	3 бали – здійснено змістовний порівняльний аналіз, наведено доречні приклади, виявлено прагматичні відмінності та сформульовано обґрунтовані висновки. 2 бали – аналіз загалом правильний, але недостатньо глибокий або аргументований. 1 бал – переважає опис матеріалу, порівняння поверхове, висновки недостатньо обґрунтовані. 0 балів – завдання не виконано.
3. Спостереження й аналіз невербальної поведінки у міжкультурних ситуаціях	3	3 бали – здійснено детальне спостереження, правильно ідентифіковано невербальні засоби, враховано їх культурну варіативність, сформульовано обґрунтовані висновки. 2 бали – спостереження та аналіз проведено належно, але окремі аспекти розкрито недостатньо. 1 бал – наведено опис окремих невербальних сигналів без достатнього аналізу їх значення. 0 балів – завдання не виконано.
4. Підготовка вправ з активного слухання, емпатії та зворотного зв'язку	3	3 бали – розроблено змістовні, практично орієнтовані вправи з чіткими інструкціями, метою та очікуваним результатом; завдання відповідають принципам ефективної комунікації. 2 бали – вправи відповідають темі, але окремі елементи потребують доопрацювання. 1 бал – вправи частково відповідають поставленій меті або мають недостатньо чіткі інструкції. 0 балів – завдання не виконано.
Змістовий модуль 2.		
Міжкультурна, професійна та цифрова комунікація. COIL (18 балів)		
5. Аналіз <i>critical incidents</i> , пов'язаних зі стереотипами	3	3 бали – ситуацію проаналізовано комплексно, визначено джерело комунікативного

та культурними відмінностями		непорозуміння, культурні чинники та запропоновано обґрунтовані стратегії його подолання. 2 бали – основні причини визначено правильно, але аналіз або запропоновані рішення недостатньо деталізовані. 1 бал – ситуацію описано переважно без глибокого аналізу. 0 балів – завдання не виконано.
6. Розроблення алгоритму конструктивного розв'язання міжособистісного конфлікту	3	3 бали – алгоритм логічний, послідовний і практично застосовний; враховано принципи асертивної поведінки, активного слухання, переговорів та/або медіації. 2 бали – алгоритм загалом логічний, але окремі етапи недостатньо обґрунтовані. 1 бал – запропоновано окремі способи розв'язання конфлікту без цілісного алгоритму. 0 балів – завдання не виконано.
7. COIL: асинхронний обмін, інтерв'ю/дискусія з міжнародними партнерами, командна робота над спільним продуктом	6	6 балів – активна й систематична участь у всіх етапах COIL; ефективна англійська комунікація та міжкультурна взаємодія; відповідальне виконання індивідуальної частини роботи; конструктивна командна співпраця. 4–5 балів – активна участь із незначними недоліками в комунікації, виконанні завдань або командній взаємодії. 2–3 бали – участь епізодична, індивідуальний внесок обмежений, потребує значної підтримки. 1 бал – мінімальна участь у COIL-діяльності. 0 балів – відсутність участі без поважної причини.
8. Підготовка фінального COIL-продукту та індивідуальної рефлексії	6	6 балів – фінальний продукт якісний, змістовний і результативний; індивідуальний внесок чітко простежується; рефлексія демонструє здатність критично оцінити власний досвід та визначити розвиток мовної, цифрової, міжкультурної, глобальної компетентностей і soft skills. 4–5 балів – продукт і рефлексія відповідають вимогам, але окремі аспекти недостатньо розкриті. 2–3 бали – продукт або рефлексія виконані частково, рефлексія переважно описова. 1 бал – результат фрагментарний, рефлексія поверхова. 0 балів – завдання не виконано.
Разом	30	

Підсумковий контроль, залік, виставляється з урахуванням результатів виконання всіх передбачених робочою програмою навчальної дисципліни завдань протягом семестру.

Розподіл балів, які отримують студенти

Поточне оцінювання								Самостійна робота	Разом
Змістовий модуль 1				Змістовий модуль 2					
Тема 1	Тема 2	Тема 3	Тема 4	Тема 5	Тема 6	Тема 7	Тема 8	30	100
10	10	10	10	5	5	10	10		
40				30					

Шкала оцінювання: національна та ECTS

100-бальна оцінка в ECTS	ЄКТС	Оцінка за національною шкалою	
		екзамен	залік
90–100	A	відмінно	зараховано
85–89	B	добре	
75–84	C		
65–74	D	задовільно	
60–64	E		
35–59	Fx	незадовільно	незараховано
0–34	F		

Політика щодо дедлайнів та перескладання. Перескладання модулів відбувається із дозволу деканату за наявності поважних причин.

У випадку виникнення **конфліктних ситуацій**, слід керуватися нормами «Положення щодо врегулювання конфліктних ситуацій у Тернопільському національному педагогічному університеті імені Володимира Гнатюка».

Політика щодо академічної доброчесності. Обов'язково дотримуватися «Положення про академічну доброчесність та етику академічних взаємовідносин у Тернопільському національному педагогічному університеті імені Володимира Гнатюка». Списування під час розв'язання тестових завдань та написання контрольних робіт є забороненим. Доцільність та дозвіл на використання мобільних пристроїв визначається викладачем у кожному конкретному випадку під час підготовки практичних завдань в процесі заняття.

Політика щодо відвідування. Відвідування занять є обов'язковим компонентом освітнього процесу. За об'єктивних причин (наприклад, хвороба, міжнародне стажування, участь в представленні соціального проекту) навчання може відбуватися в онлайн-формі за погодженням із керівником курсу.

10. Політика використання ШІ в межах навчальної дисципліни

Використання технологій штучного інтелекту (ШІ) у межах навчальної дисципліни здійснюється відповідно до «Політики використання штучного інтелекту в освітньому процесі ТНПУ», «Кодексу академічної доброчесності ТНПУ» та інших нормативних документів університету, що регламентують організацію освітнього процесу, академічну доброчесність та запобігання академічній нечесності.

ШІ може використовуватися здобувачами вищої освіти як допоміжний навчальний інструмент для пошуку й структурування інформації, генерування ідей, підготовки запитань для дискусії, мовної практики, редагування та вдосконалення власних текстів, моделювання комунікативних ситуацій, підготовки до міжкультурної взаємодії та рефлексії результатів навчання. У межах дисципліни доцільним є використання генеративних ШІ-інструментів для аналізу комунікативних кейсів, створення й удосконалення діалогів, підготовки рольових ситуацій, порівняння комунікативних стратегій та мовленнєвих практик.

Використання ШІ не повинно замінювати самостійну навчальну діяльність здобувача, його критичне мислення, комунікативну взаємодію та особистий внесок у виконання завдання. Здобувач несе відповідальність за зміст, достовірність, коректність і самостійність поданих результатів, незалежно від того, чи використовувалися під час їх підготовки інструменти ШІ.

Не допускається подання повністю або переважно згенерованого ШІ матеріалу як власного результату без належного зазначення факту його використання, а також використання ШІ для виконання завдань, щодо яких викладачем прямо визначено заборону такого використання. Необхідним є критичне перевіряння інформації, згенерованої ШІ, зокрема фактів, джерел, цитувань, мовних і культурних інтерпретацій, оскільки результати роботи ШІ можуть містити помилки, упередження або недостовірну інформацію.

У разі використання ШІ під час виконання індивідуальних, письмових, проєктних або рефлексивних завдань здобувач має за потреби зазначити факт використання відповідного інструменту та характер його застосування (наприклад, для генерування ідей, мовного редагування, перекладу, створення структури, моделювання діалогу тощо). За вимогою викладача здобувач може надати короткий опис використаного інструменту, мети його застосування та власного внеску в кінцевий результат.

Під час виконання завдань у межах Collaborative Online International Learning (COIL) / International Virtual Exchange використання ШІ допускається як засіб підтримки комунікативної та проєктної діяльності за умови дотримання принципів академічної доброчесності, авторства, відповідальності за власні висловлювання, поваги до учасників міжкультурної взаємодії та конфіденційності. ШІ не може використовуватися для імітації особистої участі здобувача в міжнародній комунікації або для виконання комунікативних завдань замість нього.

Порушення встановлених вимог щодо використання ІІІ розглядається відповідно до нормативних документів ТНПУ у сфері академічної доброчесності та може впливати на оцінювання відповідної навчальної роботи.

11. Інструменти, обладнання та програмне забезпечення, використання яких передбачає навчальна дисципліна

У процесі вивчення дисципліни використовуються цифрові, мультимедійні та комунікаційні засоби, що забезпечують навчальну, самостійну, групову й міжнародну онлайн-взаємодію здобувачів освіти.

Ноутбук/комп'ютер, мультимедійне обладнання, доступ до мережі Інтернет, Moodle, Google Workspace, Google Meet, Zoom, Padlet, Miro, Canva, Genially, Kahoot!, Quizlet, Mentimeter, Google Forms, ChatGPT, Gemini, Claude.

12. Рекомендована література

Основна

1. Byram, M. *Teaching and Assessing Intercultural Communicative Competence: Revisited*. 2nd ed. Multilingual Matters, 2021. 177 p.

2. Jackson, J. *Introducing Language and Intercultural Communication*. 2nd ed. Routledge, 2020. 402 p.

3. Council of Europe. *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment – Companion Volume*. Strasbourg, 2020. URL: <https://www.coe.int/en/web/common-european-framework-reference-languages>

4. Hackett, S., Janssen, J., Beach, P., et al. The effectiveness of Collaborative Online International Learning (COIL) on intercultural competence development in higher education. *International Journal of Educational Technology in Higher Education*. 2023. Vol. 20, No. 1. P. 1–21. DOI: 10.1186/s41239-022-00373-3.

5. Sokol, M., Zhang, J. Expanding educational spaces of cooperation and social relations through Technology-enhanced International Virtual Exchanges. *Edukacja Międzykulturowa*. 2023. Vol. 23, No. 4. P. 164–174. DOI: 10.15804/em.2023.04.11

URL: <https://czasopisma.marszalek.com.pl/uploads/periodicals/em/23/em2311.pdf>

6. Sokol, M., Zhang, J. The implementation of intercultural communication paradigm within the framework of COIL internationalization. In: *Edukacja w procesie przemian. Realia, perspektywy rozwoju i potencjał innowacyjny*. Kraków: Impuls, 2024. P. 119–129.

7. UNESCO. *Global Citizenship Education: Topics and Learning Objectives*. Paris: UNESCO, 2015. 74 p.

URL: <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000232993>

8. Zhang, J., Sokol, M., Boyer, C. Time Zones, Pandemic, and War, Oh My! The Challenges of Conducting an International Virtual Exchange. *Curriculum and Teaching Dialogue*. 2023. Vol. 25, No. 1–2. P. 309–313.

Допоміжна

1. Deardorff, D. K. (Ed.). *The SAGE Handbook of Intercultural Competence*. SAGE, 2009. 542 p.
2. Hyden, B. Instructional Design and Facilitation for Multigenerational Online Learning in Higher Education—Baby Boomers, Generation X, Millennials, and Generation Z. *New Directions for Adult and Continuing Education*. 2025. No. 187. P. 15–22 DOI: 10.1002/ace.70001.
3. Spencer-Oatey, H., Franklin, P. *Intercultural Interaction: A Multidisciplinary Approach to Intercultural Communication*. Palgrave Macmillan, 2009. 367 p. DOI: 10.1057/9780230244511.
4. Ting-Toomey, S., Dorjee, T. *Communicating Across Cultures*. 2nd ed. Guilford Press, 2019. 464 p.
5. Lewis, R. D. *When Cultures Collide: Leading Across Cultures*. 4th ed. Nicholas Brealey, 2018. 556 p.
6. UNESCO. *Education for Sustainable Development Goals: Learning Objectives*. Paris: UNESCO, 2017.
URL: <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000247444>
7. Додаткові актуальні наукові статті з міжособистісної, міжкультурної та цифрової комунікації добираються викладачем з урахуванням теми COIL-проєкту поточного навчального року.

13. Інформаційні інтернет-ресурси

1. Офіційний сайт ТНПУ: <https://tnpu.edu.ua/>
2. Проблеми міжкультурної комунікації і навчання іноземних мов / української мови у світовому просторі.
<https://elr.tnpu.edu.ua/course/view.php?id=3565>
3. Council of Europe – CEFR: <https://www.coe.int/en/web/common-european-framework-reference-languages>
4. UNESCO – Global Citizenship Education: <https://www.unesco.org/en/global-citizenship-peace-education>
5. SUNY Brockport – Collaborative Online International Learning / матеріали міжнародної співпраці: <https://www.brockport.edu/>
6. SUNY Brockport – Collaborative Online International Learning https://brockport.co1.qualtrics.com/jfe/form/SV_8uDqf6gZYgyJLNQ
7. SUNY Brockport/TNPU <https://docs.google.com/document/d/1Kc4Z6Ydf2J3Egg0R95j6ZRkZGmxlbQbgFIN8dTR7-Pw/edit?tab=t.0>
8. Padlet <https://padlet.com/jzhang1/coil-final-team-presentation-video-s0e7dmj5lrp8ag39>

14. Комунікація та етика взаємодії

Комунікація між викладачем і здобувачами освіти здійснюється під час аудиторних занять, консультацій, через корпоративну електронну пошту, Moodle та цифрові платформи, що використовуються в освітньому процесі.

Консультації проводяться відповідно до затвердженого графіка або за попередньою домовленістю.

У разі відсутності на занятті з поважних причин здобувач освіти завчасно повідомляє викладача та узгоджує порядок опрацювання пропущеного матеріалу.

Учасники освітнього процесу дотримуються принципів взаємної поваги, академічної доброчесності, толерантності, інклюзивності та професійної етики. Очікуються коректність, відповідальність, пунктуальність, конструктивний діалог, повага до різних думок і культурних відмінностей, а також дотримання правил академічної доброчесності під час виконання індивідуальних і групових завдань та міжнародної онлайн-взаємодії.